Panasonic

Operating Instructions
(Household use) Rechargeable Shaver

Model No. ES-LT4B
ES-LT2B

English..... 3

中文 **..... 23**

English

Panasonic

Operating Instructions
(Household use) Rechargeable Shaver
Model No. ES-LT4B
ES-LT2B

Contents

Safety precautions.....4
Important information 8
Parts identification 9
Preparation.....9
How to use 11
Cleaning the shaver 14
Replacing the system outer foil and the inner blades.....16
FAQ 17
Troubleshooting 18
Battery life 21
Removing the built-in rechargeable battery 21
Specifications 21

Thank you for purchasing this Panasonic product.
Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Safety precautions

Make sure to follow these instructions.

To prevent accidents, injuries or damage to property, please follow the instructions below.

■ **The following chart indicates the degree of damage caused by improper operation.**

⚠ **DANGER**	Indicates a potential hazard that will result in serious injury or death.
⚠ **WARNING**	Indicates a potential hazard that could result in serious injury or death.
⚠ **CAUTION**	Indicates a potential hazard that could result in minor injury or property damage.

■ **The symbols are classified and explained as follows.**

	This symbol indicates prohibition.
	This symbol indicates requirement that must be followed.

⚠ WARNING

►**This product**

This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire, apply heat, or charge, use, leave, or store in a high temperature environment.

- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.

Do not modify or repair.

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.
  Contact an authorized service center for repair (replacement of battery etc).

Never disassemble except when disposing of the product.

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

►**In case of an abnormality or malfunction**

Immediately stop using and remove the AC adaptor.

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

<Abnormality or malfunction cases>

- **The main unit, adaptor or cord is deformed or abnormally hot.**
- **The main unit, adaptor or cord smells of burning.**
- **There is an abnormal sound during use or charging of the main unit.**

- Immediately request inspection or repair at an authorized service center.

⚠ WARNING

►Power supply

Do not connect or disconnect the adaptor to a household outlet with a wet hand.
- Doing so may cause electric shock or injury.

Do not immerse the AC adaptor in water or wash with water.
Do not place the AC adaptor over or near water filled sink or bathtub.
Never use the appliance if the AC adaptor is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet.
Do not damage the cord or the power plug.
- **Do not deface, modify, forcefully bend or pull the cord or the power plug. Also, do not place anything heavy on, twist or pinch the cord.**

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

Do not use in a way that would exceed the rating of the household outlet or the wiring.
- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.

Do not use anything other than the supplied AC adaptor for any purpose. Also, do not use any other product with the supplied AC adaptor. (See page 9.)
- Doing so may cause burn or fire due to a short circuit.

Fully insert the power plug.
- Failure to do so may cause fire or electric shock.

Disconnect the AC adaptor when cleaning the main body with water.
- Failure to do so may cause electric shock or injury.

Regularly clean the power plug and the appliance plug to prevent dust from accumulating.
- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

►Preventing accidents

Do not place within reach of children or infants. Do not let them use it.
- Putting parts or accessories in the mouth may cause an accident or injury.

If oil is consumed accidentally, do not induce vomiting, drink a large amount of water and contact a physician.
If oil comes into contact with eyes, wash immediately and thoroughly with running water and contact a physician.
- Failure to follow these instructions may result in physical problems.

⚠ WARNING

►**Take care of the following precautions as well**

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Failure to do so may cause an accident or injury.

The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.

- Failure to do so may cause an accident or injury.

⚠ CAUTION

►**Protecting the skin**

Do not use excessive pressure to apply the system outer foil to your lip or other part of your face.

Do not apply the system outer foil directly to blemishes or injured skin.

Do not touch the blade section (metallic section) of the inner blade.

- Doing so may cause injury to skin or hand.

Do not forcefully press the system outer foil. Also, do not touch the system outer foil with fingers or nails when in use.

Do not use this product for hair on head or any other part of the body.

- Doing so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.

Check the system outer foil for cracks or deformations before use.

- Failure to do so may cause injury to the skin.

►**Note the following precautions**

Do not allow metal objects or trash to adhere to the power plug or the appliance plug.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

Do not share your shaver with your family or other people.

- Doing so may result in infection or inflammation.

Disconnect the adaptor from the household outlet when not charging.

- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

Handling of the removed battery when disposing

⚠ DANGER

- **The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other products.**
- **Do not charge the battery after it has been removed from the product.**
- **Do not throw into fire or apply heat.**
- **Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.**
- **Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.**
- **Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.**
- **Do not use or leave the battery where it will be exposed to high temperatures, such as under direct sunlight or near other sources of heat.**
- **Never peel off the tube.**

- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.

⚠ WARNING

After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.

- The battery will harm the body if accidentally swallowed.
  If this happens, consult a physician immediately.

If the battery fluid leaks out and comes in contact with the eyes, do not rub the eyes, and thoroughly rinse with clean water, such as tap water.

- Failure to do so may cause eye injury.
  Consult a physician immediately.

⚠ CAUTION

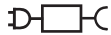
If the battery fluid leaks out and comes in contact with the skin or clothes, rinse off with clean water, such as tap water.

- Failure to do so may cause inflammation.

Important information

- This WET/DRY shaver can be used for wet shaving using shaving lather or for dry shaving. You can use this watertight shaver in the shower and clean with water. The following symbol means suitable for use in a bath or shower.

- Treat yourself to wet lather shaves for at least three weeks and notice the difference. Your Panasonic WET/DRY shaver requires a little time to get used to because your skin and beard need about a month to adjust to any new shaving method.
- Keep both the inner blades inserted. If only one of the inner blades is inserted, the shaver may be damaged.
- If you clean the shaver with water, do not use salt water or hot water. Do not soak the shaver in water for a long period of time.
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.



- Charge the appliance correctly according to these Operating Instructions. (See page 9 "Charging the shaver".)
- This appliance contains battery that is only replaceable by skilled persons. Please contact an authorized service center for the details of repair.

Note the following precautions

►When using

- Do not bring the system outer foil into contact with hard objects.
  Doing so may damage the system outer foil as it is very thin and deforms easily.
- Do not drop or hit against other objects.
  Doing so may cause injury.

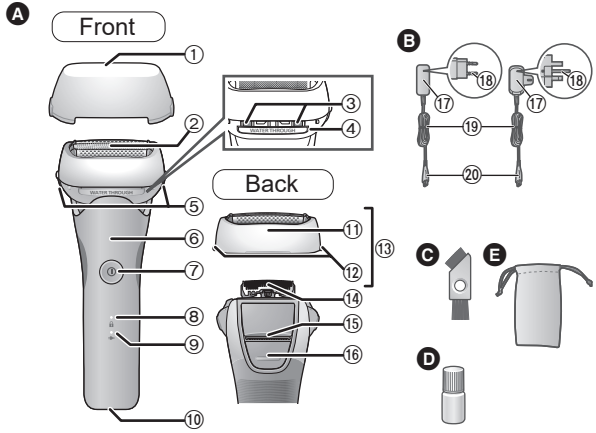
►When storing

- Store the shaver in a place with low humidity after use.
  Failure to do so may cause malfunction due to condensation or rust.
- Be sure to place the protective cap on the shaver when carrying around or storing.
  Failure to do so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.

►When cleaning

- Do not dry using heat from a dryer or other appliance.
  Doing so may cause malfunction or deformation of the parts.
- Do not leave the shaver exposed to direct sunlight with the foil frame detached.
  Doing so may deteriorate the waterproof rubber and degrade waterproof function, which may cause to malfunction.

Parts identification



Ⓐ Main body
- ① Protective cap
- ② System outer foil
- ③ Water inlets
- ④ Cleaning shutter
- ⑤ Foil frame release buttons
- ⑥ Finger rest
- ⑦ Power switch
  To turn the shaver on and off and also lock and unlock the power switch.
- ⑧ Switch lock lamp ( )
- ⑨ Charge status lamp ( )
- ⑩ Appliance socket
- ⑪ Foil frame
- ⑫ System outer foil release buttons
- ⑬ Outer foil section
- ⑭ Inner blades
- ⑮ Trimmer
- ⑯ Trimmer handle

Ⓑ AC adaptor (RE7-87) (The shape of the AC adaptor differs depending on the area.)
- ⑰ Adaptor
- ⑱ Power plug
- ⑲ Cord
- ⑳ Appliance plug

Accessories

Ⓒ Cleaning brush

Ⓓ Oil

Ⓔ Travel pouch
ES-LT4B

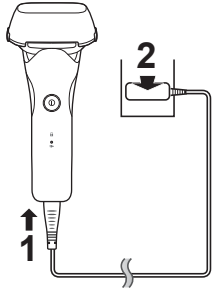
Preparation

Charging the shaver

- Turn the shaver off.
- Wipe off any water droplets on the appliance socket.

1 Insert the appliance plug into the shaver.

2 Plug in the adaptor into a household outlet.
- Check that the charge status lamp ( ) is glowing.
- Charging is completed after approx. 1 hour.



3 Disconnect the adaptor after charging is completed and the charge status lamp ( ) turns off.

Note
You cannot operate the shaver while charging.

Quick charge
Even though the battery runs out, you can shave once after 3-minute charge.
(This will differ depending on usage.)

While charging	After charging is completed	Abnormal charging
The charge status lamp (➔) glows red.	The charge status lamp (➔) turns off.	The charge status lamp (➔) will blink twice every second.

- After charging is completed, turning the power switch ON with the shaver plugged in will cause the charge status lamp (➔) to light up and then turn off after 5 seconds.
  This shows that the shaver is fully charged.
- When charging the shaver for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the charging time may change or the charge status lamp (➔) may not glow for a few minutes. It will eventually glow if kept connected.
- Recommended ambient temperature for charging is 10 °C – 35 °C. It may take longer to charge or the battery may fail to charge properly in extremely high or low temperatures.
  The charge status lamp (➔) will blink twice every second when there is a problem with charging. Charge the shaver within the recommended ambient temperature range.
- The shaver can be used for approximately 2 weeks with a full charge. (Based on one 3-minute dry-shave usages per day in an ambient temperature range of 20 °C – 30 °C.)
  The number of usable days varies depending on the following conditions.
  - Beard thickness
  - Pressure applied to the skin
  - Usage of wet shaving
  - Usage in shaving foam mode
- If there is noise from the radio or other sources while using or charging the appliance, move to a different location to use the appliance.

How to use

►Usable facial cleansers, etc.

		Shaving	Shaving foam mode
Shaving agent	Shaving foam	√	—
	Shaving gel	√	×
	Shaving cream	×	×
Facial cleanser	Facial cleansing foam (without scrubbing compounds)	√	√
	Facial cleansing foam (with scrubbing compounds)	×	×
	Facial soap	√	×
Body soap etc.	Liquid	√	√
	Foam	√	—

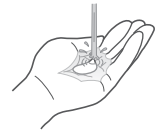
• Do not use anything other than above listed shaving agent/facial cleanser/body soap etc. as these may cause the blades to clog, or be unable to make foam.

Making foam in shaving foam mode

It is easier to make foam this way than by hand.

1 Take an appropriate amount of facial cleanser etc. in the palm of your hand.

2 Add an appropriate amount of water or hot water.



3 Check that the cleaning shutter is closed and hold the power switch for 2 seconds or more to switch to shaving foam mode.

The switch lock lamp ( ) and charge status lamp ( ) blink alternately.

• The shaving foam mode ends after 15 seconds. The shaver can then be used to shave.
• To stop using the shaving foam mode and start shaving, press the power switch once.

• When the switch lock lamp ( ) blinks after the power switch is pressed, the shaver will not operate as it is locked. Hold the power switch for more than 2 seconds to unlock. (See page 14.)

4 Press the blades gently in the palm of your hand, mix the facial cleanser etc. around and move the blades up and down to make foam.

• If there is insufficient foam, add slightly more water, hot water or facial cleanser etc. to make it easier to create foam.

►Notes

• Do not use shaving agent (excluding foam), facial cleansing foam (with scrubbing compounds) or soap as these may cause the blades to clog, or be unable to make foam.

Shaving beard

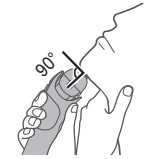
• Before shaving, check that the cleaning shutter is closed.

1 Press ⏻ and shave.

• The “shaving sensor”, which automatically adjusts the power depending on the beard thickness, will operate.
It will shave with high power on areas where the beard is heavy, and reduce the power on areas where the beard is thin, to reduce burden on the skin.

Tips for better shaving

Apply the whole system outer foil perpendicularly against the skin and shave by slowly gliding the shaver over the face against the grain of the beard.



• The beard under the chin and around the throat can be shaved better by stretching the skin so the beard will stand.

• To prevent damaging the system outer foil, do not shave with only a part of the system outer foil.

2 Press ⏻ when finished.

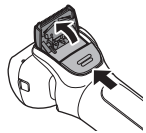
When the battery capacity is low

The charge status lamp (➔) blinks once every second when operating the shaver.
The appliance beeps twice after switched off.

- You can shave 2 to 3 times after the charge status lamp (➔) blinks. (This will differ depending on usage.)

►Using the trimmer

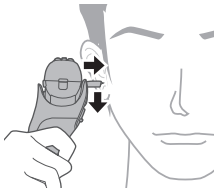
Slide the trimmer handle up. Place at a right angle to your skin and move downwards to trim your sideburns.



►Tips for better usage

Apply the trimmer edge perpendicular to skin gently and move downward slowly.

Trimming sideburns



Pre-shave of long beards

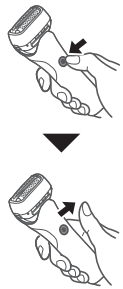
►Notes

- After wet shaving, wash the main body with water and apply oil to the system outer foil.
- Depending on the beard thickness or the amount of beard trimmings in the shaver head, the shaving sensor may not react and the driving sound may not change. This is not abnormal.
- The shaving sensor may not respond depending on the type and quantity of the shaving gel or the quantity of the foam. This is not abnormal.
- The appliance may not operate in an ambient temperature lower than approximately 5 °C.
- To prevent erroneous operation, place your fingers on the finger rest while using the shaver.

Operation and display of the switch lock

►Locking the power switch

1. Press ⏻ once and then release.
   • The shaver starts operating.



2. Hold ⏻ for more than 2 seconds.
   • The switch lock lamp (🔒) will light up for 5 seconds and turn off.
   • The shaver will stop operating.

3. Release ⏻.

►Unlocking the power switch

1. Hold ⏻ for more than 2 seconds.
   • The switch lock lamp (🔒) will turn off.

2. Once the shaver starts operating, release ⏻.

• The power switch is locked when the switch lock lamp (🔒) blinks for 5 seconds and the shaver does not operate even though the power switch is pressed.

Cleaning the shaver

We recommend cleaning the shaver after each use.

Cleaning with water

• Turn the shaver off and disconnect the AC adaptor.

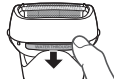
1. With the cleaning shutter closed, apply some hand soap and some water to the system outer foil.
2. Turn the shaver on and make foam for a few seconds.

▼

There are two ways to clean the shaver, depending on the actual dirt level.

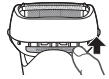
To remove light dirt

3. Slide the cleaning shutter until it clicks.
   - The water inlets of the shaver head are opened.



4. Pour running water into the water inlets and rinse thoroughly, and then turn off.
   - Pour running water into both water inlets.

   - Rinse with water and shake up and down several times to remove the water, and then close the cleaning shutter.



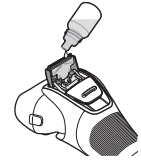
To remove heavy dirt

3. Turn the shaver off and remove the outer foil section. (See page 16.)
4. Clean the shaver and the outer foil section with running water.

   - Rinse with water and shake up and down several times to remove the water.

5. Wipe off any drops of water with a dry cloth.
6. Dry the outer foil section, the shaver, and the trimmer completely.
   - Allow the shaver to dry in the shade, avoid direct sunlight.

7. Lubricate the shaver.
   It will keep the movement of the blade smooth and maintain a comfort shave.
   1. Apply one drop of oil to each of the system outer foils.
   2. Raise the trimmer and apply a drop of oil.
   3. Switch the shaver on, and run it for approximately five seconds.
   4. Switch off the shaver, and wipe off any excess oil from the system outer foil with a soft cloth.



► Notes

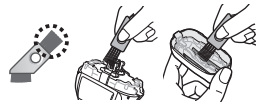
- Do not use any kitchen or bathroom detergents other than hand soap.
  Doing so may cause malfunction.
- Do not wipe with thinners, benzine, alcohol etc.
  Doing so may cause malfunction, cracking or discoloration of the parts.
- Be careful not to hit the main body on the sink or any other object while draining the water. Failure to do so may cause malfunction.

Cleaning with the brush

Remove the outer foil section and the inner blades. (See this page.)
Do not use any brush other than the supplied one.

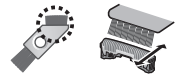
►Cleaning with the long brush

Clean the foil frame, system outer foil, the main body and the trimmer using the long brush.



►Cleaning with the short brush

- Clean the inner blades using the short brush by moving it in direction as illustrated.
- Do not move the short brush perpendicularly against the blades as it will damage the inner blades and affect their sharpness.

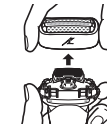


Replacing the system outer foil and the inner blades

system outer foil	once every year
inner blades	once every two years

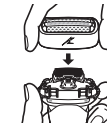
►Removing the outer foil section

Press the foil frame release buttons and lift the outer foil section upwards.



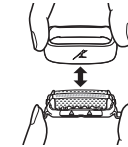
►Attaching the outer foil section

After turning the foil frame mark ( ) to the front, securely attach the outer foil section to the shaver until it clicks.



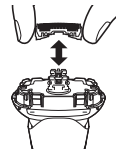
►Replacing the system outer foil

1. Press the system outer foil release buttons and pull down the system outer foil.
   - Do not press the system outer foil release buttons with excessive force. Doing so may bend the system outer foil, preventing complete attachment to the foil frame.
2. Align the foil frame mark ( ) and the system outer foil mark (△) and securely attach together until it clicks.



►Replacing the inner blades

1. Remove the inner blades one at a time.
2. Insert the inner blades one at a time.



►Note

Do not throw away the foil frame.

►Replacement parts

Replacement parts are available at your dealer or Service Center.

Replacement parts for ES-LT4B/ES-LT2B	System outer foil	WES9087
	Inner blades	WES9068

FAQ

Question		Answer
Will the battery deteriorate if not used for an extended period of time?	►	The battery will deteriorate if not used for over 6 months, so make sure to perform a full charge at least once every 6 months.
Can I charge the shaver after every use?	►	The battery used is a lithium-ion, so charging after every use will have no effect on battery life.
Why should the adaptor be disconnected after charge?	►	Charging the battery for more than 1 hour will not affect battery performance, but disconnect the adaptor for safety and to save energy.
What is the constituent of the dedicated oil?	►	Constituent of the oil is liquid paraffin.
Why does the appliance beep twice after switched off?	►	The sound indicates that the battery capacity is running low. Please charge the appliance.

Troubleshooting

Perform the following actions.
If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service center authorized by Panasonic for repair.

Problem	Action
The power switch does not turn ON.	► Unlock the switch lock. (See page 14.)
The power will not switch to OFF.	► Press the power switch twice while using in shaving foam mode.
The shaving sensor does not respond.	► Depending on the beard thickness or the amount of beard trimmings in the shaver head, the shaving sensor may not react and the driving sound may not change. This is not abnormal.
	► The shaving sensor may not respond depending on the type and quantity of the shaving gel. This is not abnormal.
	► The shaving sensor may not respond when the remaining battery capacity is low. If this happens, recharge the shaver.
	► Apply oil. (See page 15.) The shaving sensor may not respond when there is not enough oil on the blades.

Problem	Action
The shaving sensor responds even though the shaver is not in contact with the skin.	► Clean the beard trimmings from the shaver. When the shaver is very dirty, first use the cleaning brush to remove beard trimmings. Or, remove the foil frame and wash with water. (See page 15.)
	► Replace the system outer foil and/or inner blades. Expected life of system outer foil and inner blades: System outer foil: Approximately 1 year Inner blades: Approximately 2 years
Foam cannot be made in shaving foam mode.	► Making foam may be difficult depending on the type of facial cleansers etc., so adjust the amount of water or facial cleanser.
Foam made in shaving foam mode contains shavings.	► Before making foam, cleanly rinse off any shavings. (See page 14.)

Problem	Action
The shaver cannot be charged.	► The recommended temperature for charging is 10 °C – 35 °C. If charged at a temperature other than the recommended temperature, the shaver may take longer to charge or may not charge at all.
Operating time is short even after a full charge.	► The shaver can be used for about 2 weeks on a full charge assuming dry-shaving for 3 minutes per day. However, the usable number of days may be reduced depending on how the shaver is used (for example, use in shaving foam mode, wet shaving, or use in low temperatures).
	► Apply oil.
	► When the number of operations per charge starts to decrease, the battery is nearing the end of its life.

Problem	Action
Shaver does not operate even after charging.	▶ Use the appliance in an ambient temperature approximately 5 °C or higher.
	▶ The battery has reached the end of its life.
	▶ The shaver will not operate with the AC adaptor connected. Please use the shaver after it has been sufficiently charged and the AC adaptor disconnected.
The driving sound changes while shaving.	▶ The shaving sensor is operating. The sound changes depending on the beard thickness.
Makes a loud sound.	▶ Apply oil. The blades will not move smoothly when there is no oil on the blades, requiring more power.
	▶ The shaver makes a high-pitched sound due to the linear motor drive. This does not indicate a problem.
	▶ Confirm that the blades are properly attached.
	▶ Clean the system outer foil with the brush.

Problem	Action
The odor is getting stronger.	▶ This can be improved by cleaning every time after shaving.
Shavings fly out in all directions.	▶ This can be improved by cleaning every time after shaving. Clean the inner blades with the brush when shavings are adhering to the inner blades.
	▶ Confirm that the cleaning shutter is firmly closed.
System outer foil gets hot.	▶ Apply oil.
	▶ Replace the system outer foil if it is damaged or deformed. (See page 16.)
You do not get as close a shave as before.	▶ Apply oil.
	▶ This can be improved by cleaning every time after shaving.
	▶ Replace the system outer foil and/or inner blades. Expected life of system outer foil and inner blades: System outer foil: Approximately 1 year Inner blades: Approximately 2 years

Problem	Action
The shaver cannot be properly cleaned even after water is poured from the water inlets. ▶	When the shaver is very dirty, first use the cleaning brush to remove beard trimmings. Or, remove the foil frame and wash with water. (See page 15.)

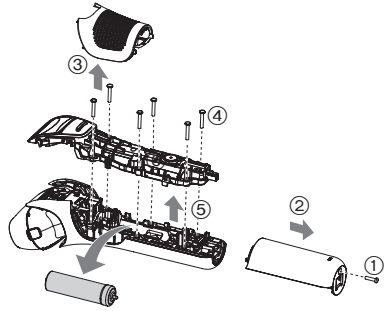
Battery life

The life of the battery is 3 years. The battery in this shaver is not intended to be replaced by consumers. Have the battery replaced by an authorized service center.

Removing the built-in rechargeable battery

Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the shaver.
The battery is to be disposed of safely.
Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.
This figure must only be used when disposing of the shaver, and must not be used to repair it. If you dismantle the shaver yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the shaver from the AC adaptor.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform steps ① to ⑤ and lift the battery, and then remove it.
- Take care not to short circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.



For environmental protection and recycling of materials
This shaver contains a Lithium-ion battery.
Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor. (Automatic voltage conversion)
Motor voltage	3.6 V⎓
Charging time	Approx. 1 hour

This product is intended for household use only.

Panasonic

使用說明書

（家用）充電式 刮鬍刀

型號 ES-LT4B
ES-LT2B

目錄

安全須知 24
重要資訊 26
部件說明 28
準備 28
使用方法 29
清洗 32
更換外層網面及內層刀片 33
常見問答集 34
疑難排解 35
電池壽命 37
拆除內置充電電池 37
規格 38

繁中

感謝您購買本Panasonic產品。
使用本產品之前，請仔細閱讀本說明書，並妥善保存以供未來使用。

安全須知

請務必依照以下指示。

為了防止意外、受傷或財物損失，請依照以下指示。

■ 以下符號表示不當使用而導致的受損程度。

⚠ **危險**	表示潛在的危險會導致嚴重受傷或致命。
⚠ **警告**	表示潛在的危險可能會導致嚴重受傷或致命。
⚠ **注意**	表示潛在的危險可能會導致輕微受傷或財物損失。

■ 符號已按下方分類並作出解釋。

⃠	此符號表示禁止。
❗	此符號表示必須遵循的要求。

⚠ 警告

►本產品

⃠ **本產品內置充電電池。請勿丟入火中、接近熱源或在高溫的環境中充電、使用、留置或存放在高溫的環境中。**

- 否則可導致過熱、燃燒或爆炸。

⃠ **切勿改裝或自行維修產品。**

- 否則可能導致火警、觸電或受傷。
  請聯絡Panasonic直屬服務站進行維修（更換電池等）。

⃠ **切勿拆開本產品，棄置時除外。**

- 否則可能導致火警、觸電或受傷。

►若發生異常現象或故障

請立即停止使用產品及拔除電源供應器。

- 否則會造成火警、觸電或受傷。

❗ **<異常或故障情況>**

- **主機、轉接器或電源線變形和異常灼熱。**
- **主機、轉接器或電源線出現燒焦氣味。**
- **主機在使用或充電時出現異常聲響。**

- 請立即將產品帶往Panasonic直屬服務站，以要求檢查或維修。

►電源供應

⃠ **切勿在手濕時將轉接器插入家用電源插座或從插座中拔除。**

- 否則可導致觸電或受傷。

⃠ **切勿將電源供應器浸在水中或用水洗滌。**
請勿將電源供應器放在有水的水池或浴缸上方或附近。
如電源供應器損壞，或電源插頭未緊接家用電源插座上，切勿使用本產品。
切勿損壞電源線或電源插頭。

- **切勿破壞表面、改裝、用力弄彎、拉扯電源線或電源插頭。此外，切勿將重物放在電源線上、旋轉或夾緊電源線。**

- 否則可能會因短路而導致觸電或火警。

中文

⚠ 警告

切勿以超出家用電源插座或配線額定值的方式使用產品。
- 將太多插頭插至同一插座上，以致超出額定值，可能會因過熱而導致火警。

除隨附的電源供應器外，在任何情況下請勿使用其他電源供應器。此外，切勿將隨附的電源供應器用於其他任何產品。（請參閱第28頁。）
- 否則可能會因短路而導致灼傷或火警。

必須完全插入電源插頭。
- 否則可導致火警或觸電。

使用清水清潔主體時，請中斷連接電源供應器。
- 否則可導致觸電或受傷。

應定期清潔電源插頭和電源線插頭，以防止灰塵堆積。
- 否則濕氣可令絕緣失效，導致火警。

►避免意外

切勿將產品放置在兒童或幼童可觸摸的地方。請勿讓兒童或幼童使用。
- 若把零件或配件放入口中，可能導致意外和受傷。

如果不小心誤食潤滑油，不可催吐，請喝下大量的水，然後就醫。
如果潤滑油沾到眼睛，請立刻用清水沖洗，然後就醫。
- 否則可能導致身體不適。

►也請留意下列注意事項

患有體能、感官或智力減退，或缺乏經歷和知識之人士（含小孩），在無人監護或未獲告知如何使用的情況下不得使用本產品。
請勿讓小孩使用本產品。
- 否則可能導致意外或受傷。

請勿自行更換電源線，電源線一但損壞應當廢棄本電源供應器，勿再使用。
- 否則可能導致意外或受傷。

⚠ 注意

►保護皮膚

請勿施加過大力量，將外層網面加壓在嘴唇或臉上及其他部位。
請勿在暗瘡或受傷的皮膚上，直接使用外層網面。
切勿接觸內層刀片的刀片（金屬）部分。
- 否則可能會導致身體皮膚受傷。

切勿用力壓下外層網面。此外，使用時切勿用手指或指甲觸碰外層網面。
切勿將本產品用於頭髮或身體任何其他部位的毛髮上。
- 否則可能導致皮膚受傷或縮短外層網面的壽命。

使用前，請檢查外層網面是否有破裂或變形。
- 否則可能導致皮膚受傷。

►請注意以下注意事項

勿讓金屬物品或垃圾黏附在電源插頭或電源線插頭上。
- 否則可能會因短路而導致觸電或火警。

⚠ 注意

請勿與家人或其他人共用鬚刨。
- 共用鬚刨可能會導致感染或發炎。

不充電時，應從家用電源插座拔出轉接器。
- 否則可因絕緣劣化造成漏電，導致觸電或火警。

如何處置從廢棄產品中拆下的電池

⚠ 危險

- **本充電電池僅能用於搭配此本產品使用。請勿將本電池搭配其他產品使用。**
- **將電池從產品拆除後，請勿進行充電。**
- **請勿丟入火中或加熱。**
- **請勿撞擊、拆解、改裝或以指甲穿刺。**
- **請勿讓電池的正極和負極端子透過金屬物質相互接觸。**
- **請勿將電池與金屬飾品，如項鍊及髮夾等一起攜帶或存放。**
- **切勿在高溫的位置使用或放置電池，例如在陽光直射或靠近其他熱源的地方。**
- **請勿拆下電池直流管。**

- 否則可導致過熱、燃燒或爆炸。

⚠ 警告

拆除充電電池後，切勿放在孩童或嬰兒可取得的地方。
- 若意外吞下電池，會傷害身體。
  若發生此情況，請立即就醫。

若電池液體外洩且接觸到眼睛，請勿揉搓眼睛，並使用清水（如自來水）徹底沖洗。
- 否則可能會導致眼睛受傷。
  請立即就醫。

⚠ 注意

若電池液體外漏且接觸到皮膚或衣物，請使用清水（如自來水）沖洗。
- 否則可能導致發炎。

重要資訊

- 此款乾/濕通用鬚刨可用於直接剃鬚，也可在塗抹剃鬚膏後進行濕式剃鬚。此鬚刨具防水功能，因此可在淋浴時使用，也可在水中清洗。以下符號表示可在盆浴或淋浴時使用。

- 連續三周使用剃鬚膏進行濕式剃鬚，您能體會到一些變化。由於您的皮膚和鬍鬚需要大約一個月的時間來適應新的剃鬚方式，因此您可能需要一點時間來適應此款Panasonic乾/濕兩用鬚刨。
- 將內層刀片保持在原有位置。如只有一塊內層刀片，鬚刨可能已經受損。
- 如您以水清洗鬚刨，請勿使用鹽水或熱水。切勿將鬚刨長時間浸泡於水中。

• 下列符號表示需使用專用的可拆式電源供應器，將本電器連接至主電源。符號附近標示了電源供應器的類型參考。

• 請根據使用說明書正確地為產品充電。（請參閱第28頁的「充電」。）
• 本產品所含的電池只能由技術人員更換。請聯絡Panasonic直屬服務站洽詢修理細節。

請注意以下注意事項

►使用時

• 請勿讓外層網面與堅硬的物體接觸。
否則可能會破壞外層網面，因為網面非常薄且很容易變形。
• 切勿掉落，或者與其他物體發生碰撞。
否則可導致受傷。

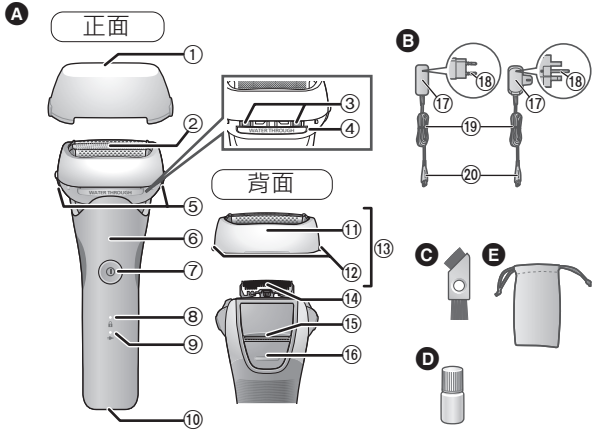
►保存時

• 使用後將鬚刨收納在低濕度的地方。
否則可能造成水氣凝結或鏽蝕，此可能造成故障。
• 攜帶或存放時，務必將鬚刨放在保護蓋中。
否則可能導致皮膚受傷或縮短外層網面的壽命。

►清潔時

• 切勿使用風筒或其它產品的熱源將鬚刨風乾。
否則可能會造成故障或部件變形。
• 拆卸網層後，切勿讓鬚刨直接曝曬在陽光下。
否則可能造成防水橡膠劣化並減損防水功能，此可能造成故障。

部件說明



Ⓐ主體

①保護蓋
②外層網面
③入水處
④清潔窗板
⑤網層拆除按鈕
⑥手握位置
⑦電源開關
可開啟與關閉鬚刨電源，以及鎖定與解除鎖定電源開關。
⑧開關鎖定燈（🔒）
⑨充電狀態指示燈（➨）
⑩充電插座
⑪網層
⑫拆除外層網面的按鈕
⑬外層網面部分
⑭內層刀片
⑮修剪器
⑯修剪器推桿

Ⓑ電源供應器 (RE7-87)
（電源供應器的形狀依區域而有所差異。）
⑰轉接器
⑱電源插頭
⑲電源線
⑳電源線插頭

配件
Ⓒ清潔毛刷
Ⓓ潤滑油
Ⓔ輕便旅行袋 **ES-LT4B**

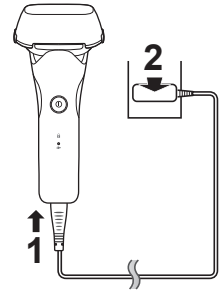
準備

充電

- 關掉電源。
- 抹乾充電插座上的水滴。

1 將電源線插頭插入鬚刨。

2 將轉接器插入家用插座。
- 檢查充電狀態指示燈（➨）有亮起。
- 充電約1小時後完成。



3 充電完成之後中斷轉接器的電源，充電狀態指示燈（➨）即熄滅。

註
您無法在充電時使用鬚刨。

快速充電
即使電池用盡後，您也可以在充電3分鐘後剃鬚一次。（視乎使用情況而異）

中文

充電時	充電完成後	非正常充電期間
充電狀態指示燈（ ）亮紅燈。	充電狀態指示燈（ ）熄滅。	充電狀態指示燈（ ）每秒閃爍兩次。

- 充電完畢後，如果在鬚刨仍然插入電源插頭時，將電源開關打開，充電狀態指示燈（ ）就會亮起，並在5秒之後熄滅。
  此時表示鬚刨已完全充電。
- 鬚刨第一次充電或未使用超過6個月時，充電時間可能會有所改變，或者充電狀態指示燈（ ）可能會幾分鐘無法亮起。如繼續保持充電狀態，最後會亮起。
- 建議的充電環境溫度為10 ℃到35 ℃。在溫度極高或極低的情況下對電池充電，可能需要較長的時間，或是電池可能無法正確充電。
  充電發生問題時，充電狀態指示燈（ ）會每秒閃爍兩次。
  在建議的周遭環境溫度範圍內將鬚刨充電。
- 完全充電後，鬚刨大約可以使用2週。（此是根據每天在20 ℃ 到 30 ℃的環境溫度範圍內使用乾式剃鬚3分鐘）
  可使用的天數會因以下條件而有所差異：
  - 鬍鬚濃密度
  - 施加到皮膚的力度
  - 濕式剃鬚的使用
  - 在泡沫製造模式中使用
- 如果收音機或其他音訊來源在使用或充電本產品時發出噪音，請移到另一個地方使用本產品。

使用方法

►可用的洗面乳等。

		剃鬚	泡沫製造模式
剃鬚劑	剃鬚泡沫	√	—
	剃鬚凝膠	√	×
	剃鬚膏	×	×
臉部清潔劑	臉部清潔泡沫（不含磨砂膏）	√	√
	臉部清潔泡沫（含磨砂膏）	×	×
	洗面皂	√	×
肥皂等	液體	√	√
	泡沫	√	—

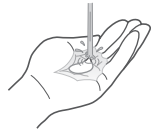
- 請勿使用上列以外的剃鬚劑/臉部清潔劑/肥皂等，因為它們可能會造成刀片阻塞或無法製造泡沫。

在泡沫製造模式下製造泡沫

用這方法製造泡沫比用手製泡沫簡單。

1 取適量的洗面乳等在您的手掌上。

2 加入適量的水或熱水。



3 檢查清潔窗板模式為關閉並按住電源開關2秒鐘或2秒鐘以上以轉換至泡沫製造模式。

開關鎖定燈號（🔒）和充電狀態指示燈（➨）交替閃爍。

- 泡沫製造模式會在15秒後結束，接著即可開始剃鬚。
- 若要停止泡沫製造模式並開始剃鬚，請按下電源開關一次。
- 按下電源開關後，開關鎖定燈（🔒）會閃爍；鬚刨會因已鎖定而無法操作。按住電源開關超過2秒以解除鎖定。（請參閱第32頁。）

4 在您的手掌上輕輕地按下刀片，並混合手掌周圍的洗面乳等、在刀片上下挪動以製造泡沫。

- 若泡沫不足，增加少許水、熱水、或洗面乳，會更容易增加泡沫。

►**註**

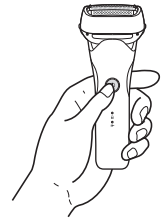
- 切勿使用剃鬚劑（不包括剃鬚泡沫）、洗面乳（含磨砂膏）、或肥皂，因為它們可能使刀片阻塞或無法製造泡沫。

剃鬚

- 剃鬚前，請確認清潔窗板有確實關上。

1 按下 ⏻ 開始剃鬚。

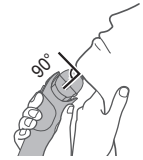
- 「偵感」刀頭震動系統會根據鬍鬚濃密自動調整功率運作。
  此將在鬍鬚濃密的地方以高功率剃鬚，在鬍鬚較少的地方降低功率以減低對皮膚的磨擦。



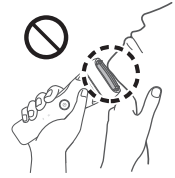
達成更好的剃鬚方式建議

以外層網面垂直的方式靠貼皮膚，並將鬚刨輕輕朝您臉部的鬍鬚處滑動以剃鬚。

- 此可伸展皮膚，讓鬍鬚豎起，更徹底地剃除下巴下方與喉嚨周圍的鬍鬚。



- 為避免損壞外層網面，切勿在僅有一部份的外層網面接觸的情況下剃鬚。



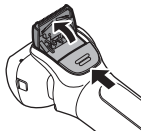
中文

2 完成後，請按下 ⏻ 。

電池電量不足時
操作鬚刨時，充電狀態指示燈（ ）會每秒閃爍一次。 鬚刨關閉後會發出兩次嗶聲。 • 充電狀態指示燈（ ）閃爍後,還可刮2到3次（視使用情況而異）。

►使用修剪器

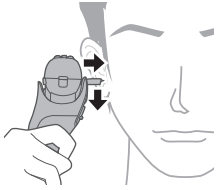
將修剪器推桿推起。放於與皮膚成直角的位置，向下推動即可修剪鬢角。



►使用修剪器的建議

輕輕地使修剪器邊緣垂直於皮膚，然後緩慢地往下移動。

修剪鬢毛



剃長鬍鬚

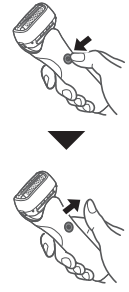
►註

• 濕式剃鬚之後，請用水清洗主體，然後在外層網面上油。

• 依鬍鬚濃密度或鬍鬚修剪量而定，「偵感」刀頭震動系統可能無法做出反應，且驅動聲音可能不變。這不是異常情況。
• 視剃鬚膏的種類或泡沫量而定，「偵感」刀頭震動系統可能會沒有反應，這不是異常情況。
• 如果環境溫度低於約5 ℃，則本產品可能無法運作。
• 為避免錯誤操作，使用鬚刨時，請將手指放在適當的手握位置上。

開關鎖定的操作及顯示

►鎖定電源開關

1. 按下 ⏻ 一次，然後放開。 • 鬚刨開始運作。	2. 按住 ⏻ 超過2秒。 • 開關鎖定燈（ ）將亮起5秒然後熄滅。 • 鬚刨將停止運作。	3. 然後放開 ⏻ 。
		

中文

►解除鎖定電源開關

1. 按住⏻超過2秒。
   • 開關鎖定燈（🔒）將熄滅。

2. 當鬚刨開始運作時，便放開⏻。

• 當開關鎖定燈（🔒）閃爍5秒時，電源開關為鎖定，此時即使按壓電源開關，鬚刨還是無法使用。

清洗

我們建議在每次使用後即清潔鬚刨。

請用水清潔

• 將鬚刨關閉，並中斷連接電源供應器。

1. 清潔窗板關閉之下，在外層網面上塗抹一些肥皂和水。
2. 開啟鬚刨，製造泡沫數秒。

清潔鬚刨的方式有兩種，視實際的髒污量而定。

清除輕微鬍渣

3. 滑動清潔窗板，直到發出「卡嗒」聲。
   • 鬚刨頭入水處為打開狀態。

4. 以流動水沖洗鬚刨入水處，完全清洗乾淨後再關閉。
   • 以流動水沖洗兩個鬚刨入水處。

   • 以清水沖洗，並上下搖晃數次以去除水滴，然後關閉清潔窗板。

清除大量鬍渣

3. 關閉鬚刨，移除外層網面部分。（請參閱第33頁。）
4. 用清水清潔鬚刨和外層網面部分。

   • 以清水沖洗，並上下搖晃數次以去除水滴。

▼ ▼

5. 用乾布擦去水滴。
6. 讓外層網面部分、鬚刨和修剪器完全風乾。
   • 將鬚刨在陰暗處自然風乾，避免陽光直射。

7. 請使用潤滑劑潤滑鬚刨。
   此可讓刀片運作更順暢，並保持舒適的刮鬍體驗。
   1. 在每層外層網面上放上一滴潤滑油。
   2. 升起修剪器，並放上一滴油。
   3. 啟動鬚刨，然後運作約五秒。
   4. 關掉鬚刨，然後以軟布抹去外層網面多餘的潤滑油。

►註

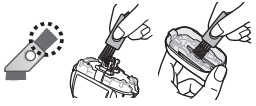
- 切勿使用手工皂以外的任何廚房或浴室清潔劑。否則可能造成故障。
- 切勿使用稀釋劑、石油精、酒精等擦拭。否則可能會造成故障，或部件斷裂或褪色。
- 排水時，小心不要讓主體撞到水槽或其他物件。否則可能造成故障。

以毛刷清潔

取出外層網面部分與內層刀片。
（請參閱本頁。）
除了原本提供的清潔毛刷外，請勿使用其他刷子。

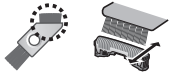
►用長毛刷清潔

利用長刷來清潔網層、外層網面、主體及修剪器。



►用短毛刷清潔

- 利用毛刷依所示方向來清潔內層刀片。
- 切勿以跟刀片垂直的方向使用短刷，因此舉會損壞內層刀片，使刀片不鋒利。

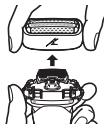


更換外層網面及內層刀片

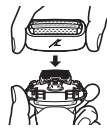
外層網面	每年一次
內層刀片	每兩年一次

►取下外層網面部分

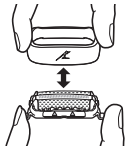
按下網層拆除按鈕，並向上提起外層網面部分。



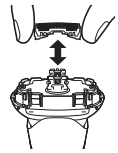
►裝上外層網面部分
將網層標誌（ ）轉到前面之後，將外層網面部分牢固安裝到鬚刨聽到「卡嗒」一聲。



►更換外層網面
1. 按著拆除外層網面的按鈕，拉下外層網面。
   • 切勿以過大力道按下拆除外層網面的按鈕。
   否則可能會導致外層網面彎曲，並使網層無法完全連接。
2. 對準網層標誌（ ）和外層網面標誌（△），然後牢固地安裝在一起，直到發出卡入聲。



►更換內層刀片
1. 拆掉內層刀片。
2. 一次插入內層刀片到定位。



►註
請勿丟棄網層。

►更換零件
您可以在經銷商或Panasonic直屬服務站購買更換零件。

ES-LT4B/ES-LT2B的更換零件	外層網面	WES9087
	內層刀片	WES9068

常見問答集

問題		解決辦法
在經過一段很長的時間不使用後，電池是否會劣化？	►	如果超過6個月不使用，電池將劣化，因此請確保至少每6個月進行一次完整的充電。
我可以在每次使用後都對鬚刨充電嗎？	►	鬚刨所使用的是鋰離子電池，因此每次使用後對電池充電並不會對電池壽命造成影響。
為何在充電後必須中斷連接轉接器？	►	對電池充電1小時以上，並不會影響電池效能，但為了安全性與省電，請中斷連接轉接器。
專用潤滑油的成分為何？	►	潤滑油的成分為液體石蠟。
為什麼鬚刨關閉後會發出兩次嗶聲？	►	這個聲音表示電量正在減少。請將鬚刨充電。

中文

疑難排解

請執行以下操作。
如果仍然無法解決問題，請與您購買本產品的商店聯繫，或洽Panasonic直屬服務站進行維修。

問題	解決辦法
電源開關無法切換到開啟。	▶ 解除鎖定開關鎖定。（請參閱第32頁。）
電源不會關閉。	▶ 在泡沫製造模式中使用時，按下電源開關兩次。
「偵感」刀頭震動系統沒有反應。	▶ 依鬍鬚濃密度或鬍鬚修剪量而定，「偵感」刀頭震動系統可能無法做出反應，且驅動聲音可能不變。這不是異常情況。
	▶ 視剃鬚膏的類型與分量而定，「偵感」刀頭震動系統可能無法作出反應。此並非異常現象。
	▶ 剩餘電池電量很低時，「偵感」刀頭震動系統可能不能作出感應。若發生此狀況，請重新將鬚刨充電。
	▶ 塗上潤滑油。（請參閱第33頁。） 刀片上的潤滑油不足時，「偵感」刀頭震動系統可能會沒有反應。
即使鬚刨未與皮膚接觸，「偵感」刀頭震動系統仍會有反應。	▶ 清潔鬚刨中剃落的鬍子。 鬚刨非常髒時，請先使用清潔毛刷清除刮落的鬍子。 或者，除去網層並用水清洗。（請參閱第32頁。）
	▶ 更換外層網面或內層刀片。 外層網面和內層刀片的預期使用壽命： 外層網面：約1年 內層刀片：約2年
在泡沫製造模式下無法製造泡沫。	▶ 視洗面乳的類型而定，可能會難以製造泡沫，所以請調整水量或洗面乳。
在泡沫製造模式中，所製造的泡沫含有鬍鬚屑。	▶ 製造泡沫之前，把任何鬍鬚屑沖洗乾淨。（請參閱第32頁。）
無法對鬚刨充電。	▶ 建議的充電環境溫度為10 ℃到35 ℃。如果在建議的環境溫度以外的氣溫中充電，鬚刨可能會需要較長的充電時間或完全無法充電。

問題	解決辦法
即使充滿電，操作時間仍然很短。	▶ 完全充電後，假設每天乾式剃鬚3分鐘，鬚刨大約可以使用2週。但是，依使用方式的不同，可用天數有可能會減少（例如，以泡沫製造模式、濕式剃鬚、低溫中使用來剃鬚）。
	▶ 塗上潤滑油。
	▶ 當每次充電後的操作次數開始減少時，表示電池已經接近使用壽命的終點。
即使充電後，鬚刨仍不運作。	▶ 在溫度約5 ℃或以上的環境中使用本產品。
	▶ 電池已達到使用壽命的終點。
	▶ 當鬚刨連接到電源供應器時，鬚刨不會運作。請待鬚刨充滿電，且已經中斷連接電源供應器後再使用。
剃鬚時，驅動聲有變化。	▶ 「偵感」刀頭震動系統正在運作中。聲音會因鬍子濃密度而變化。

問題	解決辦法
發出很大的聲響。	▶ 塗上潤滑油。當刀片上沒有潤滑油時，刀片就無法順暢移動，且需要更多電力。
	▶ 鬚刨可能因線性摩打的緣故發出很大的聲響。這並不是異常情況。
	▶ 確認已妥善裝上刀片。
	▶ 以毛刷清潔外層網面。
臭味越來越濃。	▶ 可以藉由在每次刮鬍後加以清潔來改善。
剃落的鬍子四處飛濺。	▶ 可以藉由在每次刮鬍後加以清潔來改善。若鬍子沾黏到內層刀片，請使用毛刷清潔內層刀片。
	▶ 確認已牢固地關閉清潔窗板。
外層網面變熱。	▶ 塗上潤滑油。
	▶ 換掉損壞或變形的外層網面。（請參閱第34頁。）

問題	解決辦法
您無法像之前將鬍子剃得那麼乾淨。	► 塗上潤滑油。 ► 可以藉由在每次刮鬍後加以清潔來改善。 ► 更換外層網面或內層刀片。 外層網面和內層刀片的預期使用壽命： 外層網面：約1年 內層刀片：約2年
即使將水從入水處倒出後，仍無法妥善清潔鬚刨。	► 鬚刨非常髒時，請先使用清潔毛刷清除刮落的鬍子。 或者，除去網層並用水清洗。 （請參閱第32頁。）

電池壽命

電池使用壽命為3年。使用者不應自行更換本鬚刨中的電池。請交由Panasonic直屬服務站來更換電池。

拆除內置充電電池

此鬚刨內的電池請勿由消費者自行替換。

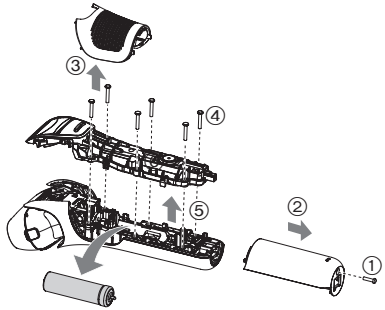
將電池安全棄置。

如您的國家 / 地區有指定認可棄置電池的地方，請確保將電池棄置於這些地方。

下圖只能用於棄置鬚刨時。切勿使用下圖作維修之用。

若您自行拆解鬚刨，產品就不再具有防水功效，並可能會導致產品損壞。

- 將鬚刨從電源供應器上拆除。
- 按電源開關接通電源，保持電源的開啟狀態直至電池完全放電。
- 執行步驟①至⑤以拉出並拆除電池。
- 請小心，不要讓已移除電池的正負極端子發生短路，且必須在端子上使用膠帶使其絕緣。



環保及資源回收

此鬚刨內藏鋰電池。

如您的國家有指定認可棄置電池的地方，請確保將電池棄置於這些地方。

規格

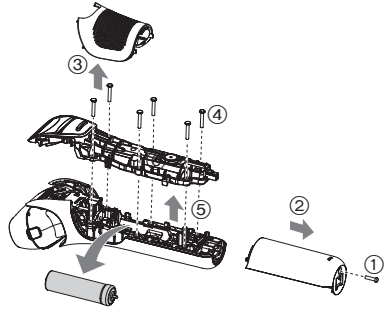
電源	請參閱電源供應器上標籤。 （自動變壓）
發動機電壓	3.6 V⎓
充電時間	約一小時

此產品只適於家居內使用。

إخراج البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن

أخرج البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن قبل التخلص من ماكينة الحلاقة.
يجب التخلص من البطارية بشكل آمن.
يُرجى مراعاة التخلص من البطارية في المكان المخصص لذلك رسمياً، في حال وجود مثل هذا المكان ببلدك.
يجب استخدام هذا الشكل عند التخلص من ماكينة الحلاقة فقط، ويجب عدم استخدامه في إصلاحها. إذا قمت بتفكيك ماكينة الحلاقة بنفسك، فإنها تصبح غير مضادة للماء، مما يؤدي إلى تعطلها.

- قم بإزالة ماكينة الحلاقة من مهايئ التيار المتردد.
- اضغط على مفتاح التشغيل لتشغيل الطاقة ثم واصل تشغيل الطاقة حتى يتم تفريغ البطارية بالكامل.
- قم بإجراء الخطوات من ① إلى ⑤ وارفع البطارية ثم قم بإخراجها.
- توخ الحذر حتى لا يتم توصيل الأطراف الموجبة والسالبة للبطارية المزالة، وقم بعزل الأطراف من خلال وضع شريط لاصق عليها.



لأغراض حماية البيئة وإعادة تدوير المواد
تحتوي ماكينة الحلاقة هذه على بطارية ليثيوم أيونية.
يُرجى مراعاة التخلص من البطارية في المكان المخصص لذلك رسمياً، حال وجود مثل هذا المكان ببلدك.

المواصفات

مصدر التيار	راجع لوحة الاسم الملصقة على مهايئ التيار المتردد. (تحويل تلقائي للفولطية)
فولطية الموتور	٣,٦ فولت⎓
مدة الشحن	١ ساعة تقريبا

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

المشكلة	الإجراء
الجهاز يصدر صوتًا عاليًا.	◀ قم بوضع الزيت. لن تتحرك الشفرات بشكل سلس إذا لم يكن هناك زيت على الشفرات، حيث تحتاج لمزيد من الطاقة.
	◀ تصدر ماكينة الحلاقة صوتًا حادًا بسبب تحرك الموتور الخطي. لا يشير هذا الأمر إلى وجود مشكلة.
	◀ تأكد من تركيب الشفرات بشكل صحيح.
	◀ قم بتنظيف الإطار المعدني الخارجي للجهاز باستخدام فرشاة.
الرائحة تزداد قوة.	◀ يمكن تحسين هذا الأمر من خلال التنظيف في كل مرة بعد الحلاقة.
قصاصات الحلاقة تتطاير في جميع الاتجاهات.	◀ يمكن تحسين هذا الأمر من خلال التنظيف في كل مرة بعد الحلاقة. قم بتنظيف الشفرتين الداخليتين بفرشاة عندما تلتصق قصاصات الحلاقة مع الشفرتين الداخليتين.
	◀ تأكد من أن غالق التنظيف مغلق بإحكام.
الإطار المعدني الخارجي للجهاز يسخن.	◀ قم بوضع الزيت.
	◀ قم باستبدال الإطار المعدني الخارجي للجهاز إذا تعرض للتلف أو التشويه. (انظر صفحة 43.)

المشكلة	الإجراء
أنت لا تحصل على حلاقة جيدة كما في السابق.	◀ قم بوضع الزيت.
	◀ يمكن تحسين هذا الأمر من خلال التنظيف في كل مرة بعد الحلاقة.
	◀ استبدل الإطار المعدني الخارجي للجهاز و/أو الشفرتين الداخليتين. العمر المتوقع للإطار المعدني الخارجي للجهاز والشفرتين الداخليتين: الإطار المعدني الخارجي للجهاز: تقريبًا ١ سنة الشفرتان الداخليتان: تقريبًا ٢ سنة
يتعذر تنظيف ماكينة الحلاقة بشكل صحيح حتى بعد سكب المياه من مداخل المياه.	◀ عندما تكون ماكينة الحلاقة متسخة للغاية، استخدم أولا فرشاة التنظيف لإزالة قصاصات شعر الذقن. أو، قم بفك الغلاف المعدني الخارجي واغسله بالماء. (انظر صفحة 44.)

عمر البطارية

يصل عمر البطارية إلى ٣ سنوات. والبطارية الموجودة في ماكينة الحلاقة هذه غير مخصصة للاستبدال من جانب المستهلكين. يجب استبدال البطارية بواسطة مركز خدمة معتمد.

المشكلة	الإجراء
يستجيب مستشعر الحلاقة حتى في حالة عدم تلامس ماكينة الحلاقة للجلد.	◄ قم بتنظيف قصاصات شعر الذقن من على ماكينة الحلاقة. عندما تكون ماكينة الحلاقة متسخة للغاية، استخدم أولا فرشاة التنظيف لإزالة قصاصات شعر الذقن. أو، قم بفك الغلاف المعدني الخارجي واغسله بالماء. (انظر صفحة 44.)
	◄ استبدل الإطار المعدني الخارجي للجهاز و/ أو الشفرتين الداخليتين. العمر المتوقع للإطار المعدني الخارجي للجهاز والشفرتين الداخليتين: الإطار المعدني الخارجي للجهاز: تقريبًا ١ سنة الشفرتان الداخليتان: تقريبًا ٢ سنة
لا يمكن صنع الرغوة في وضع رغوة الحلاقة.	◄ قد يكون صنع الرغوة صعبًا تبعًا لنوع منظفات الوجه وغيره، لذا اضبط مقدار المياه ومنظف الوجه.
الرغوة المصنوعة في نمط رغوة الحلاقة تحتوي على قصاصات الشعر.	◄ قبل عمل الرغوة، قم بشطف أي شعر حلاقة لتنظيفه. (انظر صفحة 45.)
لا يمكن شحن ماكينة الحلاقة.	◄ تتراوح درجة الحرارة الموصى بها للشحن بين ١٠ – ٣٥ درجة مئوية. وفي حالة الشحن في درجة حرارة خلاف الموصى بها، فقد تستغرق ماكينة الحلاقة فترة أطول في الشحن أو قد لا تقوم بالشحن على الإطلاق.

المشكلة	الإجراء
زمن التشغيل قصير حتى بعد الشحن الكامل.	◄ يمكن استخدام ماكينة الحلاقة لمدة أسبوعين تقريبًا بشحنة كاملة مع افتراض الحلاقة الجافة لمدة ٣ دقائق يوميًا. ومع ذلك، يمكن أن يقل عدد أيام القابلية للاستخدام اعتمادًا على كيفية استخدام ماكينة الحلاقة (على سبيل المثال، الاستخدام في وضع رغوة الحلاقة، أو الحلاقة الرطبة، أو الاستخدام في درجات حرارة منخفضة).
	◄ قم بوضع الزيت.
	◄ عندما يبدأ عدد مرات التشغيل لكل شحنة في الانخفاض، فهذا يدل على أن البطارية قد أوشكت على نهاية العمر.
ماكينة الحلاقة لا تعمل حتى بعد الشحن.	◄ استخدم الجهاز في درجة حرارة محيطة حوالي ٥ درجات مئوية أو أكثر.
	◄ وصلت البطارية إلى نهاية العمر.
	◄ لن تعمل ماكينة الحلاقة مع توصيل مهايئ التيار المتردد. الرجاء استخدام ماكينة الحلاقة بعد شحنها بشكل كافٍ وفصل مهايئ التيار المتردد.
يتغير صوت الدوران أثناء الحلاقة.	◄ مستشعر الحلاقة قيد التشغيل. ويتغير الصوت تبعًا لسُمك شعر الذقن.

الأسئلة الشائعة

السؤال	الجواب
هل تتدهور حالة البطارية إذا لم تستخدم لفترة ممتدة من الوقت؟	◄ تتدهور حالة البطارية في حالة عدم استخدامها لأكثر من ٦ أشهر، لذا تأكد من إجراء شحن كامل مرة على الأقل كل ٦ أشهر.
هل يمكنني شحن ماكينة الحلاقة بعد كل مرة استخدام؟	◄ البطارية المستخدمة هي أيون الليثيوم، لذا فإن الشحن بعد كل مرة استخدام لن يكون له تأثير على عمر البطارية.
لماذا يجب فصل المهايئ بعد الشحن؟	◄ لن يؤثر شحن البطارية لمدة تزيد عن ساعة على أداء البطارية، لكن يتم فصل المهايئ للسلامة وتوفير الطاقة.
ما هو العنصر المكون للزيت المخصص؟	◄ العنصر المكون للزيت هو البرافين السائل.
لماذا يطلق الجهاز صافرة مرتين بعد إيقاف التشغيل؟	◄ يشير الصوت إلى أن سعة البطارية أصبحت منخفضة. الرجاء شحن الجهاز.

اكتشاف الأعطال وإصلاحها

قم بتنفيذ الإجراءات التالية.
في حالة عدم التمكن من حل المشكلة، اتصل بالمتجر الذي اشتريت منه الجهاز أو مركز الخدمة المعتمد من Panasonic للقيام بعملية الإصلاح.

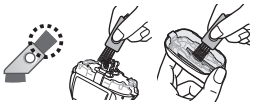
المشكلة	الإجراء
مفتاح التشغيل لا يعمل.	◄ قم بإلغاء قفل المفتاح. (انظر صفحة 45.)
لا يتحول الجهاز إلى وضع إيقاف التشغيل.	◄ اضغط على مفتاح التشغيل مرتين أثناء الاستخدام في وضع رغوة الحلاقة.
مستشعر الحلاقة لا يستجيب.	◄ تبعًا لسماكة الذقن أو مقدار قصاصات شعر الذقن في رأس ماكينة الحلاقة، قد لا يتفاعل مستشعر الحلاقة وقد لا يتغير صوت التشغيل. هذا لا يعتبر أمر غير عادي. ◄ قد لا يستجيب مستشعر الحلاقة بناءً على نوع جل الحلاقة وكميته. وبعد هذا الأمر طبيعيًا. ◄ قد لا يستجيب مستشعر الحلاقة عندما تكون سعة البطارية المتبقية منخفضة. في حالة حدوث ذلك, أعد شحن ماكينة الحلاقة. ◄ قم بوضع الزيت. (انظر صفحة 44.) قد لا يستجيب مستشعر الحلاقة عندما لا يكون هناك مقدار كافي من الزيت على الشفرات.

التنظيف باستخدام الفرشاة

قم بإزالة جزء الغلاف المعدني الخارجي الشفرتين الداخليتين.
(انظر هذه الصفحة.)
لا تستخدم أي فرشاة غير الفرشاة المرفقة.

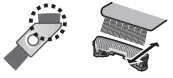
◄ التنظيف باستخدام الفرشاة الطويلة

نظّف الغلاف المعدني الخارجي والإطار المعدني الخارجي للجهاز والهيكل الرئيسي وأداة التهذيب باستخدام الفرشاة الطويلة.



◄ التنظيف باستخدام الفرشاة القصيرة

- نظّف الشفرتين الداخليتين باستخدام الفرشاة القصيرة بتحريكها في الاتجاه الموضح.
- لا تُحرك الفرشاة القصيرة بشكل عمودي على الشفرات، فقد تتسبب في إتلاف الشفرتين الداخليتين وتؤثر على حدتها.

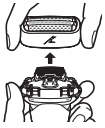


استبدال الغلاف المعدني الخارجي للجهاز والشفرتين الداخليتين

الغلاف المعدني الخارجي للجهاز	مرة واحدة كل عام
الشفرتان الداخليتان	مرة واحدة كل عامين

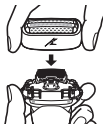
◄ فك جزء الغلاف المعدني الخارجي

اضغط على زري تحرير إطار الغلاف المعدني ثم انزع جزء الغلاف المعدني الخارجي للاعلى.



◄ تركيب جزء الغلاف المعدني الخارجي

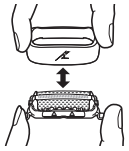
بعد تحريك علامة إطار الغلاف المعدني (⩤) إلى الأمام، قم بتركيب جزء الغلاف المعدني الخارجي في الماكينة بإحكام حتى يصدر صوتًا.



◄ إعادة تركيب الغلاف المعدني الخارجي

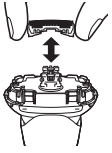
١. اضغط على زري تحرير الغلاف المعدني الخارجي للجهاز واسحب الإطار المعدني الخارجي للجهاز للأسفل.
- لا تضغط على زري تحرير الغلاف المعدني الخارجي للجهاز بقوة مفرطة.
القيام بذلك قد يؤدي إلى ثني الإطار المعدني الخارجي للجهاز مما يمنع التركيب الكامل للغلاف المعدني الخارجي.

٢. قم بتركيب علامة الغلاف المعدني الخارجي (⩤) بمحاذاة مع علامة الإطار المعدني الخارجي للجهاز (△) معًا بإحكام حتى يصدر صوتًا.



◄ إعادة تركيب الشفرتين الداخليتين

١. أخرج الشفرتين الداخليتين واحدة تلو الأخرى.
٢. قم بتركيب الشفرتين الداخليتين بمعدل واحدة في المرة.



◄ ملاحظة

لا ترم الغلاف المعدني الخارجي.

◄ قطع الغيار

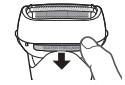
تتوافر قطع الغيار لدى الموزع الخاص بك أو مركز الخدمة.

قطع غيار /ES-LT4B ES-LT2B	الإطار المعدني الخارجي للجهاز	WES9087
	الشفرتان الداخليتان	WES9068

توجد طريقتان لتنظيف ماكينة الحلاقة، تبعًا لمستوى الأوساخ الفعلية.

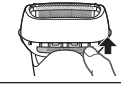
لإزالة الأوساخ الطفيفة.

٣. حرّك غالق التنظيف بشكل انزلاقي حتى يصدر صوتًا يشير إلى استقراره في مكانه.
• يتم فتح مداخل المياه لرأس ماكينة الحلاقة.



٤. صب الماء الجاري في مداخل المياه واشطفها جيدًا، ثم أوقف تشغيلها.
• صب الماء الجاري في كل من مدخلي المياه.

• اشطفها بالماء وقم بهزها لأعلى ولأسفل عدة مرات للتخلص من المياه، ثم أغلق غالق التنظيف.



لإزالة الأوساخ الثقيلة.

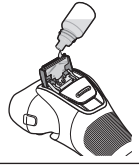
٣. قم بإيقاف تشغيل ماكينة الحلاقة وإزالة جزء الغلاف المعدني الخارجي. (انظر صفحة 43.)
٤. قم بتنظيف ماكينة الحلاقة وجزء الغلاف المعدني الخارجي بماء جارٍ.

• اشطفها بالماء وقم بهزها لأعلى ولأسفل عدة مرات للتخلص من المياه.

٥. قم بتجفيف قطرات الماء باستخدام قطعة قماش جافة.

٦. قم بتجفيف جزء الغلاف المعدني الخارجي وماكينة الحلاقة أداة التهذيب بالكامل.
• اترك ماكينة الحلاقة تجف في الظل، وتجنب ضوء الشمس المباشر.

٧. قم بتزييت الماكينة.
سيعمل هذا على الحفاظ على حركة ناعمة للشفرة وحلاقة مريحة لا تنقطع.
١. ضع نقطة واحدة من الزيت في كل غلاف من الأغلفة المعدنية الخارجية.
٢. ارفع أداة التهذيب ثم ضع نقطة من الزيت.
٣. قم بتشغيل ماكينة الحلاقة، واتركها تعمل لمدة خمس ثوان تقريباً.
٤. قم بإيقاف تشغيل الماكينة، وامسح أي زيت زائد من الأغلفة المعدنية الخارجية.

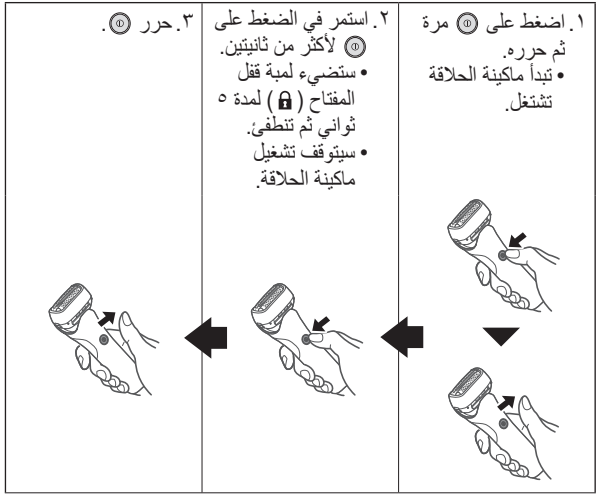


◀ ملاحظات

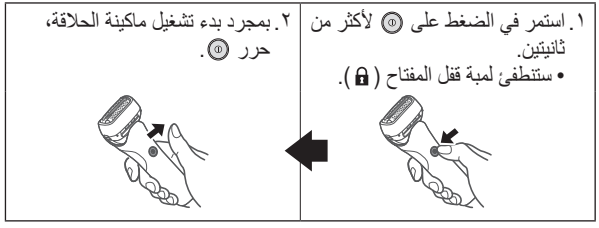
• لا تستخدم أيًا من منظفات المطبخ أو الحمام بخلاف صابون اليد. قد يؤدي القيام بهذا إلى التعطل.
• لا تمسحها بمرققات الطلاء أو البنزين أو الكحول أو غيره. قد يؤدي القيام بذلك إلى تعطل الأجزاء أو انكسارها أو تشوهها.
• احرص على توخ الحذر من ارتطام الهيكل الرئيسي بالحوض أو أي جسم آخر أثناء تصريف الماء. وعدم مراعاة ذلك قد يؤدي إلى التعطل.

تشغيل قفل المفتاح وشاشته

◄ قفل مفتاح التشغيل



◄ إلغاء قفل مفتاح التشغيل



• يتم قفل مفتاح التشغيل عندما تومض لمبة قفل المفتاح (🔒) لمدة ٥ ثوانٍ ولا تعمل ماكينة الحلاقة على الرغم من الضغط على مفتاح التشغيل.

تنظيف ماكينة الحلاقة

نوصي بتنظيف ماكينة الحلاقة بعد كل استخدام.

التنظيف بالماء

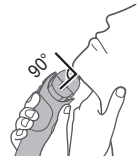
• أوقف ماكينة الحلاقة، وافصل مهايئ التيار المتردد.

١. بينما يكون غالق التنظيف مغلقًا، ضع بعضًا من صابون غسل اليدين وبعضًا من المياه على الإطار المعدني الخارجي للجهاز.
٢. قم بتشغيل ماكينة الحلاقة وعمل رغوة لبضع ثوان.

▼

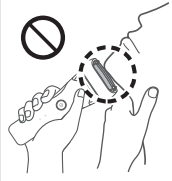
نصائح لحلاقة أفضل

قم بوضع الإطار المعدني الخارجي للجهاز بكامله بشكل عمودي على البشرة، وقم بالحلاقة بتمرير ماكينة الحلاقة فوق الوجه ببطء في الاتجاه المعاكس لشعر اللحية.



• يمكن حلاقة شعر اللحية الموجود في أسفل الذقن وحول الحلق بطريقة أفضل عن طريق تمديد البشرة بحيث يستقيم شعر اللحية.

• لمنع إتلاف الإطار المعدني الخارجي للجهاز، لا تقم بالحلاقة باستخدام جزء واحد فقط من الإطار المعدني الخارجي للجهاز.



٢ اضغط على ⏻ عند الانتهاء.

عند انخفاض طاقة البطارية

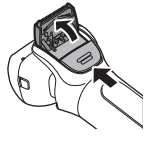
يومض مصباح حالة الشحن (▬) مرة كل ثانية أثناء تشغيل ماكينة الحلاقة.

يطلق الجهاز صافرة مرتين بعد إيقاف التشغيل.

• يمكنك الحلاقة بمعدل ٢ إلى ٣ مرات بعد وميض مصباح حالة الشحن (▬) (سوف يختلف ذلك تبعًا للاستخدام.)

◀ استخدام أداة التهذيب

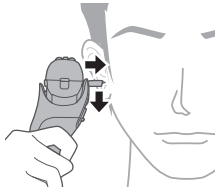
قم بإمالة المقبض الخاص بأداة التهذيب إلى أعلى، بحيث تكون الأداة في وضع قائم بالنسبة للبشرة، ثم حركها إلى أسفل لتهذيب السوالف.



◀ نصائح لاستخدام أفضل

ضع حافة أداة التهذيب بشكل عمودي على البشرة برفق وقم بالتحريك للأسفل ببطء.

تهذيب السوالف الجانبية



الحلاقة التحضيرية لشعر اللحية الطويل

◀ ملاحظات

• بعد الحلاقة الرطبة، اغسل الهيكل الرئيسي بالماء وضع الزيت على الإطار المعدني الخارجي للجهاز.

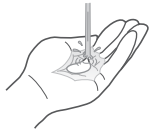
• تبعًا لسماكة الذقن أو مقدار قصاصات شعر الذقن في رأس ماكينة الحلاقة، قد لا يتفاعل مستشعر الحلاقة وقد لا يتغير صوت التشغيل. هذا لا يعتبر أمر غير عادي.

• قد لا يستجيب مستشعر الحلاقة تبعًا ماكينة الحلاقة وكمية جيل الحلاقة أو كمية الرغوة. وهذا يعتبر أمرًا عاديًا.

• قد لا تعمل الماكينة في مكان تبلغ درجة حرارته ٥ درجات مئوية تقريبًا أو أقل.

• لتجنب التشغيل الخاطئ، ضع أصابعك على مسند الأصابع أثناء استخدام ماكينة الحلاقة.

٢ **أضف كمية مناسبة من الماء أو الماء الساخن.**



٣ **تأكد من أن غالق التنظيف مقفل واستمر في الضغط على مفتاح التشغيل لمدة ثانيتين أو أكثر للتبديل إلى وضع رغوة الحلاقة.**

تومض لمبة قفل المفتاح (🔒) ومصباح حالة الشحن (➔) بالتبادل.

• ينتهي وضع رغوة الحلاقة بعد ١٥ ثانية. يمكن بعد ذلك استخدام ماكينة الحلاقة للحلاقة.
• للتوقف عن استخدام وضع رغوة الحلاقة وبدء الحلاقة، اضغط على مفتاح التشغيل مرة واحدة.
• عندما تومض لمبة قفل المفتاح (🔒) بعد الضغط على مفتاح التشغيل، فلن تعمل ماكينة الحلاقة لأنها مقفلة. استمر في الضغط على مفتاح التشغيل لأكثر من ٢ ثانية لإلغاء القفل. (انظر صفحة 45.)

٤ **اضغط بالشفرات برفق على راحة يدك، وامزج منظف الوجه وغيره حول الشفرات وحرك الشفرات للأعلى و للاسفل لايجاد الرغوة.**
• إذا كانت الرغوة غير كافية، أضف القليل من الماء، أو الماء الساخن أو منظف الوجه وغيره لتسهيل خلق الرغوة.

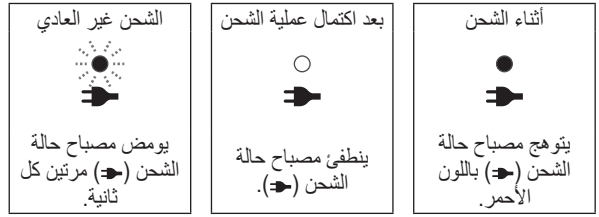
◀ ملاحظات

• لا تستخدم أي عامل مساعد في الحلاقة (باستثناء الرغوة) أو رغوة تنظيف الوجه (مع تنقية المركبات) أو صابون نظرًا لأنها قد تؤدي إلى انسداد الشفرات، أو قد لا يمكنها صنع الرغوة.

حلاقة شعر اللحية

• قبل الحلاقة، تأكد من أن غالق التنظيف مغلق.

١ **أضغط على ⏻ وقم بالحلاقة.**
• سيعمل «مستشعر الحلاقة»، الذي يضبط الطاقة تلقائيًا على حسب كثافة شعر اللحية.
سيقوم بالحلاقة بطاقة عالية في الأماكن التي يكون فيها شعر اللحية كثيفًا وسيقلل الطاقة في الأماكن التي يكون فيها شعر اللحية خفيفا، وذلك لتخفيف الإرهاق الذي قد يصيب البشرة.



• بعد اكتمال الشحن، فإن تشغيل مفتاح التشغيل مع توصيل ماكينة الحلاقة سوف يجعل مصباح حالة الشحن (⬅) يضيئ ثم ينطفئ بعد ٥ ثوان.
وهذا يدل على أن ماكينة الحلاقة تم شحنها شحنا كاملا.
• عند شحن ماكينة الحلاقة للمرة الأولى أو عند شحنها بعد فترة عدم استخدام تزيد عن ٦ شهور، فقد يتغير وقت الشحن أو قد لا يتوهج مصباح حالة الشحن (⬅) لعدة دقائق. وسوف يتوهج في النهاية في حالة الإبقاء على التوصيل.
• تتراوح درجة الحرارة المحيطة المناسبة للشحن ما بين ١٠ و٣٥ درجة مئوية. قد لا يتم شحن البطارية بالشكل المناسب أو قد لا يتم شحنها على الإطلاق في درجات الحرارة شديدة الانخفاض أو شديدة الارتفاع.
يومض مصباح حالة الشحن (⬅) مرتين كل ثانية عندما تكون هناك مشكلة في الشحن.
احرص على شحن ماكينة الحلاقة في نطاق درجة الحرارة المحيطة الموصى بها.
• يمكن استخدام ماكينة الحلاقة لمدة حوالي ٢ أسبوع مع الشحن مرة كاملة. (استنادًا إلى استخدامات الحلاقة الجافة لمدة ٣ دقائق يوميًا في نطاق درجة حرارة محيطة تتراوح بين ٢٠ و٣٠ درجة مئوية.)
يختلف عدد الأيام المستخدمة تبعًا للظروف التالية.
- كثافة اللحية
- الضغط المستخدم على الجلد
- استخدام الحلاقة الرطبة
- الاستخدام في وضع رغوة الحلاقة
• إذا كانت هناك ضوضاء من جهاز راديو أو مصادر أخرى أثناء استخدام الجهاز أو شحنه، انتقل إلى مكان مختلف لاستخدام الجهاز.

كيفية الاستخدام

◀ منظفات الوجه المستخدمة وغيره.

		الحلاقة	وضع رغوة الحلاقة
عامل مساعد للحلاقة	رغوة الحلاقة	√	—
	جيل الحلاقة	√	×
	كريم الحلاقة	×	×
منظف الوجه	رغوة تنظيف الوجه (بدون مكونات الغسل)	√	√
	رغوة تنظيف الوجه (بمركبات تقشير)	×	×
	صابون الوجه	√	×
صابون الجسم وغيره	سائل	√	√
	رغوة	√	—

• لا تستخدم أي شيء بخلاف عامل الحلاقة/منظف الوجه/صابون الجسم وما إلى ذلك المذكورين أعلاه لأن ذلك قد يتسبب في انسداد الشفرات أو عدم القدرة على صنع الرغوة.

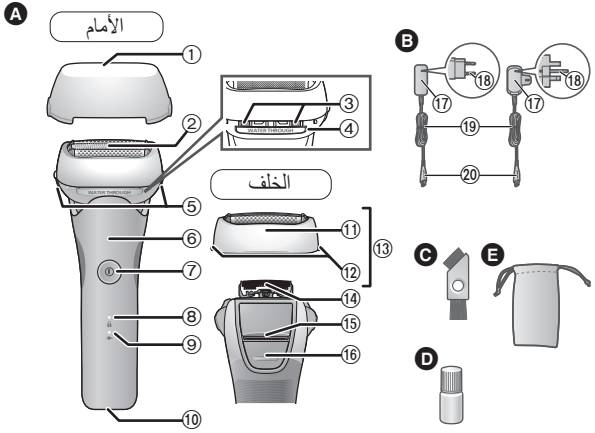
صنع الرغوة في وضع رغوة الحلاقة

من السهل عمل الرغوة بهذه الطريقة بدلا من الطريقة اليدوية.

١ اخذ كمية مناسبة من منظف الوجه وغيره على راحة يدك.

عربي

التعريف بالأجزاء



A الهيكل الرئيسي
① الغطاء الواقي
② الإطار المعدني الخارجي للجهاز
③ مداخل المياه
④ غالق التنظيف
⑤ زرا تحرير الإطار المعدني
⑥ مسند الأصابع
⑦ مفتاح التشغيل
لتشغيل ماكينة الحلاقة وإيقاف تشغيلها وأيضًا قفل وإلغاء قفل مفتاح التشغيل.
⑧ لمبة قفل المفتاح ( )
⑨ مصباح حالة الشحن (▬)
⑩ مقبس التوصيل
⑪ الغلاف المعدني الخارجي
⑫ زرا تحرير الغلاف المعدني الخارجي للجهاز
⑬ جزء الغلاف المعدني الخارجي
⑭ الشفرتان الداخليتان
⑮ أداة التهذيب
⑯ مقبض أداة التهذيب

B مهايئ التيار المتردد (RE7-87) (يختلف شكل مهايئ التيار المتردد تبعًا للمنطقة.)
⑰ المهايئ
⑱ قابس الطاقة
⑲ الكبل
⑳ قابس التوصيل

الملحقات
C فرشاة التنظيف
D زيت
E حقيبة السفر ES-LT4B

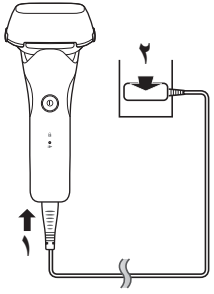
الإعداد

شحن ماكينة الحلاقة

• أوقف تشغيل ماكينة الحلاقة.
• امسح أي قطرات ماء على مقبس التوصيل.

١ أدخل قابس التوصيل في ماكينة الحلاقة.

٢ وصل المهايئ في مأخذ التيار المنزلي.
• تحقق من أن مصباح حالة الشحن (▬) يتوهج.
• يكتمل الشحن بعد حوالي ١ ساعة.



٣ افصل المهايئ بعد اكتمال الشحن وانطفاء مصباح حالة الشحن (▬).

ملاحظة
لا يمكنك تشغيل ماكينة الحلاقة أثناء الشحن.

الشحن السريع
على الرغم من نفاد طاقة البطارية، يمكنك الحلاقة مرة واحدة بعد ٣ دقائق من الشحن. (سوف يختلف ذلك تبعًا للاستخدام.)

• تجنب استخدام المياه المالحة أو الساخنة في تنظيف ماكينة الحلاقة، وتجنب كذلك نقعها في الماء لفترة طويلة من الوقت.
• يشير الرمز التالي إلى أن وحدة إمداد الطاقة القابلة للفصل الخاصة مطلوبة لتوصيل الجهاز الكهربائي بخطوط الإمداد الرئيسية. يتم تعليم مرجع النوع لوحدة إمداد الطاقة بالقرب من الرمز.

• اشحن الجهاز بشكل صحيح وفقًا لتعليمات التشغيل هذه. (راجع صفحة 49 "شحن ماكينة الحلاقة".)
• يحتوي هذا الجهاز على بطارية لا يمكن استبدالها إلا بواسطة أشخاص مدربين. الرجاء الاتصال بمركز خدمة مخول لمعرفة تفاصيل الإصلاح.

لاحظ الاحتياطات التالية

◀ عند الاستخدام

• لا تجعل الإطار المعدني الخارجي للجهاز يلامس جسمًا صلبًا.
القيام بذلك قد يتلف الإطار المعدني الخارجي للجهاز لأنه رفيع للغاية ومن السهل تشوهه.
• احرص على عدم سقوطها أو تصادمها مع أشياء أخرى.
فالقيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة.

◀ عند التخزين

• قم بتخزين ماكينة الحلاقة بعد الاستخدام في مكان منخفض الرطوبة.
عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى التعطل بسبب التكثف أو الصدأ.
• تأكد من وضع ماكينة الحلاقة في الغطاء الواقي الخاص بها عند حملها أو تخزينها.
وعدم القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد أو تقليل عمر الإطار المعدني الخارجي للجهاز.

◀ عند التنظيف

• لا تجفف باستخدام الحرارة من المجفف أو أي جهاز آخر.
القيام بذلك قد يؤدي إلى التعطل أو تشوه الأجزاء.
• لا تترك ماكينة الحلاقة معرضة لضوء الشمس المباشر مع الغلاف المعدني الخارجي منفصلة.
القيام بذلك قد يؤدي إلى تدهور حالة الجزء المطاطي المضاد للمياه وتدني وظيفة مقاومة المياه، مما قد يؤدي إلى التعطل.

⚠ تنبيه

◄ **لاحظ الاحتياطات التالية**

لا تسمح بالتصاق الأجسام المعدنية أو النفايات بقابس الطاقة أو قابس التوصيل.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب حدوث قِصر في الدائرة الكهربائية.

لا تشارك ماكينة الحلاقة الخاصة بك مع أي من أفراد الأسرة أو أشخاص آخرين.
- قد يؤدي ذلك إلى حدوث عدوى أو التهاب.

افصل المهايئ من مأخذ التيار المنزلي في حالة عدم الشحن.
- وعدم القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب التسرب الكهربائي الناجم عن تدهور العزل.

مناولة البطارية المزالة عند التخلص منها

⚠ خطر

- **تستخدم البطارية القابلة للشحن بشكل حصري مع هذا الجهاز. لا تستخدم البطارية مع المنتجات الأخرى.**
- **لا تقم بشحن البطارية بعد إزالتها من المنتج.**
- **لا تقم بإلقائها في النار أو تسخينها.**
- **ولا تقم بالطرق عليها أو تفكيكها أو تعديلها أو ثقبها بمسمار.**
- **لا تسمح بملامسة الأطراف الموجبة والسالبة لبعضهما البعض بواسطة أجسام معدنية.**
- **لا تقم بحمل أو تخزين البطارية مع الجواهر المعدنية مثل القلادات ودبابيس الشعر.**
- **لا تستخدم البطارية أو تتركها في مكان تتعرض فيه لدرجات حرارة عالية، مثل تركها تحت ضوء الشمس المباشر أو بالقرب من مصادر أخرى للحرارة.**
- **تجنب تمامًا تقشير أنبوب البطارية.**

- يؤدي القيام بذلك إلى زيادة السخونة أو الاشتعال أو الانفجار.

⚠ تحذير

بعد إزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن، لا تتركها في متناول الأطفال والرُضع.
- البطارية تؤذي الجسم في حالة ابتلاعها عن طريق الخطأ.
وفي حالة حدوث ذلك، استشر الطبيب على الفور.

إذا تسرب سائل البطارية ولامس العينين، فلا تفرك العينين، واشطفهما جيدًا بالماء النظيف، مثل ماء الصنبور.
- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى إصابة العين.
استشر الطبيب على الفور.

⚠ تنبيه

إذا تسرب سائل البطارية ولامس الجلد أو الملابس، فاشطفها بالماء النظيف، مثل ماء الصنبور.
- عدم الالتزام بذلك قد يتسبب في الالتهاب.

معلومات هامة

• ماكينة الحلاقة المبللة/الجافة هذه تستخدم للقيام بحلاقة مبللة باستخدام رغوة الحلاقة أو للقيام بحلاقة جافة. ويمكنك استخدام ماكينة الحلاقة المضادة للمياه هذه داخل الدُش والتنظيف بالماء. ويعني الرمز الآتي أنه يمكن استخدام ماكينة الحلاقة داخل الحمام أو الدش.

• جرب الحلاقة باستخدام رغوة مبللة لمدة ثلاثة أسابيع على الأقل ولاحظ الفرق. تتطلب ماكينة الحلاقة المبللة/الجافة من Panasonic بعض الوقت للاعتياد عليها نظرًا لأن جلدك ونقنك يحتاجان إلى حوالي شهر للتكيف مع طريقة الحلاقة الجديدة.
• احرص على إدخال كلتا الشفرتين الداخليتين في الماكينة، إذ قد تتعرض الماكينة للتلف في حالة إدخال شفرة واحدة فقط.

⚠ تحذير

تجنب مطلقًا الاستخدام بشكل يمكن أن يتجاوز المعدل المحدد لمأخذ التيار المنزلي أو الأسلاك.
- إن تجاوز المعدل من خلال توصيل عدد كبير من القوابس في مأخذ تيار منزلي واحد قد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب السخونة الزائدة.

لا تستخدم أي شيء خلاف مهايئ التيار المتردد المرفق لأي غرض. أيضًا، لا تستخدم أي منتج آخر مع مهايئ التيار المتردد المرفق. (انظر صفحة 49.)
- القيام بذلك قد يؤدي إلى الإصابة بحروق أو نشوب حريق بسبب قِصر الدائرة.

أدخل قابس الطاقة بالكامل.
- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية.

افصل مهايئ التيار المتردد عند تنظيف الهيكل الرئيسي بالماء.
- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.

قم بتنظيف قابس الطاقة وقابس التوصيل بانتظام لمنع تراكم الغبار.
- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب ضعف العزل الناجم عن الرطوبة.

◀ **الوقاية من الحوادث**

لا تقم بوضعه في متناول الأطفال أو الرُضع. ولا تسمح لهم باستخدامه.
- قد يؤدي وضع الأجزاء أو الملحقات في الفم إلى وقوع حوادث أو إصابات.

في حالة تناول الزيت عن طريق الخطأ، فلا تتقيأ، بل عليك تناول كمية كبيرة من الماء والاتصال بالطبيب.
في حالة ملامسة الزيت للعين، فاغسلها على الفور وبشكل كامل باستخدام ماء جارٍ ثم اتصل بالطبيب.
- الإخفاق في إتباع هذه التعليمات قد يؤدي إلى مشكلات في الجسم.

◀ **اعتن بالاحتياطات التالية أيضًا**

الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية الضعيفة أو قليلي الخبرة والمعرفة، إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات استخدام الجهاز من قبل فردٍ مسؤول عن سلامتهم. وينبغي الإشراف على الأطفال لضمان عدم العبث بالجهاز.
- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى حادث أو إصابة.

لا يمكن استبدال كابل إمداد الطاقة. في حالة تلف كابل، عندئذ يجب التخلص من محول التيار المتردد.
- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى حادث أو إصابة.

⚠ تنبيه

◀ **حماية الجلد**

لا تستخدم الضغط المفرط عند استعمال الإطار المعدني الخارجي للجهاز على شفتك أو على جزء آخر من الوجه.
ولا تستعمل الإطار المعدني الخارجي للجهاز مباشرة على الندوب أو الجلد المجروح.
لا تلمس جزء الشفرة (الجزء المعدني) الخاص بالشفرة الداخلية.
- قد يؤدي القيام بهذا إلى إصابة بالجلد أو اليد.

لا تضغط بقوة على الإطار المعدني الخارجي للجهاز. أيضًا، لا تلمس الإطار المعدني الخارجي للجهاز بالأصابع أو الأظافر عندما يكون قيد الاستخدام.
لا تستخدم هذا المنتج في حلاقة شعر الرأس أو في أي جزء آخر من الجسم.
- فالقيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد أو تقليل عمر الإطار المعدني الخارجي للجهاز.

افحص الإطار المعدني الخارجي للجهاز بحثًا عن وجود كسور أو تشوهات قبل الاستخدام.
- قد يؤدي الإخفاق في القيام بذلك إلى إصابة في الجلد.

احتياطات السلامة

تأكد من اتباع هذه التعليمات.

لمنع الحوادث أو الإصابات أو الأضرار التي تلحق بالممتلكات، يرجى اتباع التعليمات أدناه.

■ **يشير الرسم البياني التالي إلى درجة الضرر الناجم عن التشغيل غير السليم.**

⚠ **خطر**	يشير إلى خطورة محتملة تؤدي إلى إصابة بالغة أو الوفاة.
⚠ **تحذير**	يشير إلى خطورة محتملة يمكن أن تؤدي إلى إصابة بالغة أو الوفاة.
⚠ **تنبيه**	يشير إلى خطر محتمل يمكن أن يؤدي إلى إصابة طفيفة أو تلف في الممتلكات.

■ **يتم تصنيف الرموز وشرحها على النحو التالي.**

⃠	يشير هذا الرمز إلى الحظر.
❗	يشير هذا الرمز إلى المتطلبات التي يجب اتباعها.

⚠ تحذير

◀ **هذا المنتج**

⃠ **يتضمن هذا المنتج بطارية مدمجة قابلة لإعادة الشحن. تجنب إلقائها في النار أو تسخينها أو شحنها أو استخدامها أو تركها أو تخزينها في بيئة فيها درجة حرارة مرتفعة.**

- يؤدي القيام بذلك إلى زيادة السخونة أو الاشتعال أو الانفجار.

لا تقم بالتعديل أو الإصلاح.

⃠ - القيام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة.
يرجى الاتصال بأحد مراكز الخدمة المعتمدة للقيام بالإصلاح (استبدال البطارية، إلخ).

⃠ **تجنب مطلقًا تفكيك المنتج باستثناء في حالة التخلص منه.**
- القيام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة.

◀ **في حالة التشغيل غير العادي أو التعطل**

أوقف الاستخدام على الفور وقم بإزالة مهايئ التيار المتردد.
- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة.

❗ **<الحالات غير العادية أو حالات التعطل>**
• حدوث تشوه أو سخونة غير عادية في الوحدة الرئيسية أو المهايئ أو الكبل.
• انبعاث رائحة احتراق من الوحدة الرئيسية أو المهايئ أو الكبل.
• وجود صوت غير عادي أثناء استخدام أو شحن الوحدة الرئيسية.
- عليك أن تطلب الفحص أو الصيانة على الفور في مركز خدمة معتمد.

◀ **مصدر إمداد الطاقة**

⃠ **لا تقم بتوصيل المهايئ أو فصله من مأخذ التيار المنزلي ويدك مبتلة.**
- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.

⃠ **لا تقم بغمس محول التيار المتردد في الماء أو غسله بالماء.**
لا تضع محول التيار المتردد فوق حوض أو مغطس استحمام مملوء بالماء أو بالقرب منه.
تجنب تمامًا استخدام الجهاز في حالة تلف مهايئ التيار المتردد أو في حالة تعذر تثبيت قابس الطاقة بإحكام في مأخذ التيار المنزلي.
لا تتلف الكبل أو قابس الطاقة.
• تجنب تمامًا تخريب الكبل أو قابس الطاقة أو تعديله أو ثنيه بالقوة أو شده. أيضًا، لا تضع أي شيء ثقيل على الكبل أو تلفه أو تضغط عليه.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب حدوث قِصر في الدائرة الكهربائية.

Panasonic

تعليمات التشغيل

(الاستعمال المنزلي) ماكينة حلاقة قابلة للشحن

رقم الطراز ES-LT4B
ES-LT2B

المحتويات

احتياطات السلامة.....53
معلومات هامة.....51
التعريف بالأجزاء 49
الإعداد 49
كيفية الاستخدام 48
تنظيف ماكينة الحلاقة 45
استبدال الغلاف المعدني الخارجي للجهاز والشفرتين الداخليتين.....43
الأسئلة الشائعة.....42
اكتشاف الأعطال وإصلاحها 42
عمر البطارية.....40
إخراج البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن 39
المواصفات 39

نشكرك على شراء هذا المنتج من Panasonic.
قبل تشغيل هذه الوحدة، الرجاء قراءة هذه التعليمات بالكامل وحفظها للاطلاع عليها في المستقبل.

Panasonic

Operating Instructions
(Household use) Rechargeable Shaver

Model No. ES-LT4B
ES-LT2B

54.....عربي

Panasonic Corporation
https://www.panasonic.com
© Panasonic Corporation 2023

Printed in Japan
ES9700LT4B1J Y0523-0

Ⓕ EN, HK, ARA